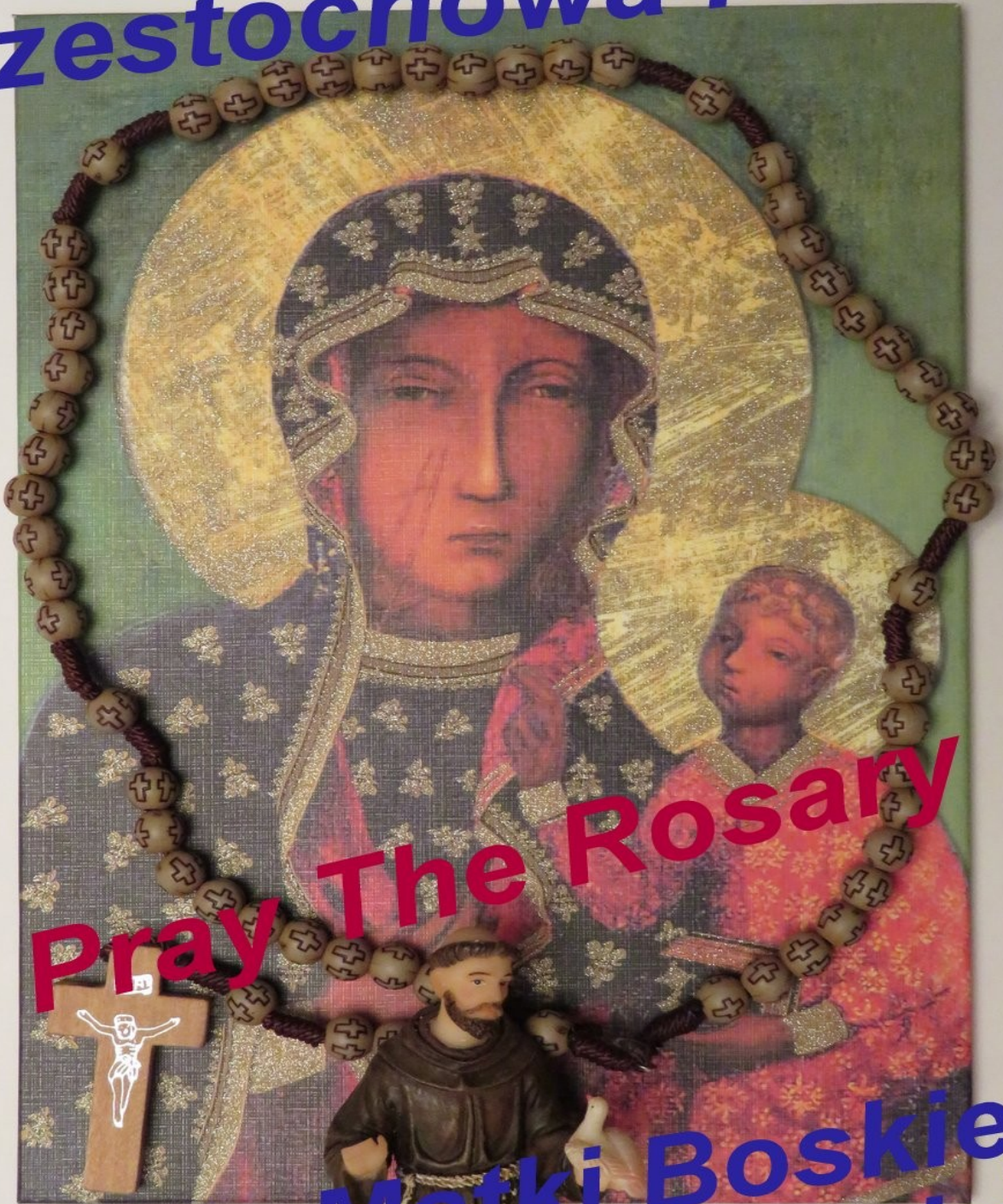


# Our Lady of Czestochowa Parish



Parafia Matki Boskiej  
Często - chowskiej

Oct.2nd  
2016  
No.34

## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka  
Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession

7:00 pm Mass (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

## SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

## CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

## SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
**Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej**  
Established A.D. 1893  
655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127  
www.OurLadyOfCzestochowa.com  
parish@OurLadyOfCzestochowa.com  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.



The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor  
Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar  
Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

## KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Wojciech Morański - bierzmowanie;  
Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;  
O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3;  
Monika Danek - kl. 4 i 5;  
Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;  
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;  
Alicja Szewczyk, Beata Kozak, Małgorzata Sokołowska,  
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa  
Iwona Gajczak - koordynatorka

## PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak  
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

## ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

## LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers



## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



### ♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

### ♦ Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski

Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

### ♦ Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc. - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

### ♦ Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School

- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

### ♦ Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir

- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

### ♦ Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37

Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

### ♦ Grupa AA - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.

Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm

### ♦ Krakowiak - Wednesdays at 7:30 pm - St. John Paul II hall

www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344

### ♦ Żywy Różaniec / Rosary Society - Mrs. Genowefa Lisek

tel. 617-436-5779

### ♦ Siostry Matki Bożej Miłosierdzia

Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

### ♦ Klub Polski / Polish American Citizens Club - Mr. Christopher

Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

### ♦ Klub Gazety Polskiej - Mr. Wiesław Wierzbowski

Tel.: 617-828-1934

### ♦ Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass. - Mr. Wiesław

Wierzbowski Tel. 617-828-1934

### ♦ Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater

**Twenty-Seventh Sunday in Ordinary Time  
(Cycle C)**

Because of his faith, the just man shall live. We hear in today's First Reading the original prophetic line made so central by St. Paul (see Romans 1:17; Galatians 3:11; Hebrews 10:38). We are to live by faith in Christ who loved us and gave himself on the Cross for us (see Galatians 2:20).

The world, though, can seem to us as seventh-century Judah seemed to Habakkuk - in the control of God's enemies. The strife and discord we face in our own lives can sometimes cause us to wonder, as the prophet does, why God doesn't seem to hear or intervene when we cry for help.

We can't let our hearts be hardened by the trials we undergo. As today's Psalm reminds us: Israel forgot His mighty works, lost faith in the sound words of His promise. They tested God in the desert, demanding a sign.

But God didn't redeem Israel from Egypt only to let them die in the desert. And He didn't ransom us from futility only to abandon us in our trials. He is our God and we are the people He shepherds always - though at times His mercy and justice seem long delayed.

If we call on the Lord, as the Apostles do in today's Gospel, He will increase our faith, will stir to a flame the Holy Spirit who has dwelt within us since Baptism.

As Paul tells us in today's Epistle, the Lord will always give us the love and self-control we need to bear our share of hardship for the Gospel - with a strength that can come from God alone.

Our task is to continue doing what He has commanded - to love and to build up His kingdom - trusting that His vision still presses on to its fulfillment.

For His vision still has its time. One day, though we are but "unprofitable servants," we will be invited to eat and drink at our Master's table. It is that day we anticipate with each celebration of the Eucharist.

*By Dr. Scott Hahn*

**ZAPROSZENIE NA FRANCISZKAŃSKI "TRANSITUS".** W najbliższy wtorek przypada franciszkańskie święto – Uroczystość Św. Franciszka z Asyżu. Dzień wcześniej/poniedziałek/, bezpośrednio po wieczornej Mszy św. przy wygaszonych światłach w kościele z udziałem naszego chóru zostanie odprawiony tzw. „**Transitus**”- wzruszająca **Uroczystość błogosławionej Mszy śmierci św. Franciszka.** Serdecznie Wszystkich zapraszamy. Można ze sobą przynieść świeczkę w szklanym opakowaniu, którą zapalimy podczas uroczystości. Przyjdź na pewno nie będziesz żałował/a. Zaprosz innych!

**Saturday, October 1, 2016 - św. Teresy od Dzieciątka Jezus**

8:00 am † Tomasz Wojdakowski - Żona i dzieci

4:00 pm - Za Parafian — For Our Parishioners

7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Doroty i Sławomira Milewskich i za dzieci - Mama

**SUNDAY, OCTOBER 2, 2016**

8:00 am † Jakub Niemczyk (6 R.) - Mama i siostra z rodziną

9:30 am † Dorothy & James O'Donnell, Piotr Droszcz, Zofia Sokołowska - Family

10:30 am Różaniec (**prowadzony przez Żywy Różaniec**)

11:00 am - Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca - Własna

**Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:**

- O zdrowie i Boże błog. dla Krystiana, Alex'a i Natalii Kiami, Nadii Matel i Michała Collins - Babcia i dziadek

† Stanisław Cholewa - Koło Żywego Różańca

† Krzysztof Dachtera - Janina Sadowska

† Kazimierz Klincewicz - Janusz Kania z rodziną

† Kazimierz Klincewicz - Jan i Alina Kozak

† Kazimierz Klincewicz - Jadwiga Łupińska z rodziną

**Monday, October 3, 2016**

7:00 am † Ala & Tadeusz Popowicz - Nowicki family

7:00 pm † Bożena Banasiak - Alicja Wiktorowski

**7:30 pm - Transitus**

**Tuesday, October 4, 2016 - św. Franciszka z Asyżu**

7:00 am † Krzysztof Dachtera - Rodzina Jurczuk

† Kazimierz Klincewicz - Iwona & Ernest Gajczak

7:00 pm † Franciszek Dziechciowski (1 R.) - Zona z córkami

**Wednesday, October 5, 2016 - św. Faustyny Kowalskiej**

7:00 am † Genevieve Zablocki - The Devine Family

6:15 pm - **Wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec**  
(prowadzenie O. Jurek)

7:00 pm † Za zmarłych Braci, Siostry, Rodziców, Krewnych i Dobrodziejów Zakonu oraz Członków FZŚ

**Thursday, October 6, 2016**

7:00 am

7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Roberta - Mama

† Krzysztof Dachtera - Mama

† Ludmila & Stanisław Kuzmickie, Serafima Karpaczewska - Córka

**Friday, October 7, 2016 - NMP Różańcowej**

7:00 am † Krzysztof Dachtera - Mother

6:15 pm - **Wystawienie Najświętszego Sakramentu i Różaniec**  
(prowadzenie O. Jurek)

7:00 pm † Mieczysław Modzelewski - Córka Dorota z rodziną

**Saturday, October 8, 2016**

8:00 am - O zdrowie i Boże błog. dla Davida z okazji 5 urodzin - Rodzice

4:00 pm † Frank & Teofila Palasek & deceased members of family  
- Hedy Siedlecki

7:00 pm - Za Parafian — For Our Parishioners

**SUNDAY, OCTOBER 9, 2016**

8:00 am † Stanisława i Józef Koc - Siostra z rodziną

9:30 am † Jan i Helena Żuber - Grandson with family

10:30 am Różaniec (**prowadzony przez Żywy Różaniec**)

11:00 am † Władysław Trocki - Córka Agnieszka z rodziną

**Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:**

- O Bożą łaskę, światło i błogosławieństwo z okazji urodzin dla Iwony- Renata i Zdzisław

† Bronisław Nowicki (20 R.) - Żona z rodziną

† Bożena Banasiak - Eugenia Sawczuk



### Z BIURKA PROBOSZCZA

**DZIĘKUJEMY ZA DOŻYNKI.** Dwa tygodnie temu obchodziliśmy w naszej Wspólnocie doroczne Święto Dziękczynienia. Podczas odprawianych Mszy św. i celebracji na placu dziękowaliśmy Bogu, dawcy wszelkiego dobra, za tegoroczne plony, za dar naszej wiary, za miłość w naszych rodzinach i za wszelkie dobro, które od Boga pochodzi. Mimo zapowiadanego na niedzielę deszczu Bóg dał nam piękną pogodę, byśmy mogli radować się parafialnym świętem. Bóg zawsze okazuje swoje miłosierdzie tym, którzy Go o to proszą. Przygotowania do Dożynek trwały przez kilka miesięcy. Dziękujemy Grupie Koordynacyjnej, która wykonała wspaniałą robotę. Dziękujemy Wszystkim, którzy w sposób konwencjonalny i drogą elektroniczną reklamowali nasze Dożynki. Dziękujemy **Polonijnym organizacjom:** Kongresowi Polonii Amerykańskiej, Weteranom placówki #37 w Bostonie, polonijnej gazecie Biały Orzeł - **Barbarze i Marcinowi Bolec**, Janowi Kozak, nauczycielom, rodzicom ze szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pała II w Bostonie za zorganizowanie zabaw i gier dla dzieci. Dziękujemy Wszystkim sponsorom za materialne wsparcie. Dziękujemy za złożone donacje i za kupione bilety na Dożynkową Loterię. Dziękujemy tym, którzy przygotowali jak zawsze wyśmienite jedzenie: **Euromart, Baltic Deli, Café Polonia, DJ's European Market & Deli, Andrew Square House of Pizza, DD, Monice Danek z drużyną za przepyszne ziemniaczane placki**, Władzi Wygonowskiej i Lucy Willis za pomoc w zakupach, za zrobioną smaczną sałatkę, Ani Laszczkowskiej za pomoc przy pieczeniu placków i za przygotowanie pysznej „Ziemniaczanej babki”/nowość/ i domowego „Smalcu Proboszcza”. Dziękujemy naszym **Wspaniałym Paniom** za szeroki asortyment pysznych ciast! Dziękujemy Kasi i Danielowi Chłudzińskim za popularne lody, Marzenie i Eugeniuszowi Bramowskim za przygotowanie smacznych kielbasek. Gorąco dziękujemy naszym artystom za program artystyczny: Marcie Saletnik, zespołowi **”Promyki św. Jana Pawła II”**, dziękujemy najlepszemu na wschodnim wybrzeżu DJ – Mariuszowi Wierzbickiemu za jak zawsze dobrą muzykę i oprawę artystyczną naszych Dożynek. Szczególne podziękowania należą się dla **Starościny i Starosty** tegorocznych dożynek: Celinie Warot i Rafałowi Borkiewicz za piękną aranżację i radosne prowadzenie tegorocznych Dożynek. **Ogromne brawa** należą się dla znakomitego i podziwianego przez wszystkich dynamicznego zespołu **„Krakowiak”**. Dziękujemy Basi Teper za bardzo pomysłowe dekoracje sali Jana Pawła II i placu dożynkowego, Renacie Pawskiej i Karolinie Szymańskiej za piękną dekorację kościoła. Dziękujemy Danielowi Chłudzińskiemu za niezastąpioną pomoc przy reklamie, rozwieszaniu banerów, dekorowaniu placu dożynkowego... Ogromne podziękowania dla rodzin Kania i Chojnowskich za **bardzo solidne posprzątanie kościoła** przed tegorocznymi Dożynkami. **Ogromne podziękowania należą się dla naszej sekretarki Iwony Gajczak za ogromne serce włożone w przygotowanie i koordynację Dożynek.** Dziękujemy osobom ją wspomagającym: **Connie Bielawski, Stasi Chaberek, Halince Sobieszek, Władzi Wygonowskiej.** Dziękujemy O. Józefowi za sponsorowanie koników, które cieszyły się ogromną popularnością wśród naszych milusińskich.

**Największe chyba podziękowania należą się dla Grzegorza Boryczki i jego firmy ATC wraz z całą drużyną** za profesjonalne przygotowanie i rozłożenie metalowych konstrukcji namiotów, sceny i wielu innych rzeczy. **Dziękujemy Wszystkim mężczyznom, którzy pomogli przy rozkładaniu konstrukcji, ustawianiu stołów, krzeseł etc** Grzegorz z Tomkiem Chłudzińskim i resztą swojej dzielnej załogi spędził **całą sobotę** przygotowując dożynkowy plac. Rozłożenie metalowej konstrukcji **wymaga grupowej pracy przynajmniej 9 mężczyzn.** Grzegorz z Tomkiem i swoimi pracownikami **pracowali też prawie całą ostatnią sobotę** przy rozbieraniu konstrukcji, sprzątaniu krzeseł, stołów, oczyszczaniu terenu. Niestety w ostatnią sobotę nie było dodatkowych pomocników, oprócz Łukasza Stawskiego z Cafe Polonia. Była to ogromna praca wykonana **w obydwie soboty za darmo!** Wielkie dzięki i serdeczne Bóg zapłać! Grzegorzowi i Wszystkim mężczyznom, którzy pomagali przy namiotach. **W przyszłości przy rozkładaniu i składaniu konstrukcji potrzebujemy dużo większej pomocy!!!!**

Ogromne podziękowania dla Andrzeja Prończuka z Fundacji Kultury Polskiej za wyszukanie i zorganizowanie stolików dla różnych organizacji i sprzedawców. Dziękujemy Paniom z Żywego Różańca za umycie stołów i pomoc w ustawieniu krzeseł. Dziękujemy Janowi Surowiec **za wykoszenie trawy i uporządkowanie placu przed Dożynkami.** Dziękujemy Zbyszkowi Saletnik, Janowi Surowcowi, Władysławowi Maziarz i Sławomirovi Szymańskiemu za czuwanie nad czystością na placu dożynkowym i parkingu, Jarosławowi Grochowskiemu i Sylwestrowi Rogowskiemu za przewiezenie rzeczy potrzebnych na Dożynki na plac dożynkowy. Pan Jan i Zbyszek zajęli się też na koniec Dożynek posprzątaniem koszy ze śmieciami. Dziękujemy Celinie i Ryszardzie Warot, Tadeuszowi Nowak, Maćkowi Wierzbickiemu oraz Piotrowi Gubała za sobotnią pracę na zabawie i w barze. Richard Rolak za wyszukiwanie sponsorów. Dziękujemy Wszystkim, którzy pracowali na Dożynkach i w różny sposób reklamowali tegoroczne Dożynki. Dziękujemy Krystynie Puricelli za jak zawsze wesołe i humorystycznie przeprowadzenie losowania i sprzedaż biletów na loterie. Dziękujemy Wszystkim, którzy kupili bilety na loterię. Dziękujemy Wszystkim, którzy **w jakikolwiek sposób** pomogli nam przez swoją pracę przygotować i przeprowadzić tegoroczne Dożynki. Wspólna praca wielu ludzi zaowocowała wielkim sukcesem naszych Dożynek. Zgromadziły one naszą Parafialną i Polonijną Rodzinę. Możemy być z siebie dumni! Przybyli goście nie Polacy byli pod ogromnym wrażeniem naszej Wspólnoty i formy naszego świętowania. Poprzez specjalne wydanie **Białego Orła** w języku angielskim Amerykanie dowiedzieli się dużo o **”Polskim Trójkacie”** w południowym Bostonie, o wkładzie Polaków w rozwój miasta i lokalnej społeczności. Ludzie doświadczyli nie tylko znakomitej polskiej kuchni, polskiej go-

ścińności, naszych tradycji, poczucia Wspólnoty... Wszystkim tegoroczne Dożynki się spodobały, bo nawet Irlandczycy w tym dniu byli Polakami! – bo wszyscy Polacy to Jedna Rodzina- Irlandczyk, Włoch, chłopak czy dziewczyna...



**KOLEKTY**

**Kolekta I -\$1,641.00, Kolekta II -\$980.00**

**II Kolekta 9 października będzie na "Na ogrzewanie - Fuel".**

- ◆ Dożynki donations by: Polish Citizens Club -\$100, Polish American Veterans of Chelsea Post #13 -\$100, Holy Rosary Society -\$100, John Housty \_\$25, Celsey Lumbrina -\$25, Krystyna & Edmund Piotrowski -\$100, Katherine Wegielewski -\$50.
- ◆ Church donation - anonymous - \$560.

**Thank you and God bless!**

**NOWY ROK KATECHETYCZNY**

Po wakacjach rozpoczynamy Nowy Rok Katechetyczny. Każde dziecko musi być zapisane w biurze parafialnym. Z tyłu kościoła są wyłożone specjalne Formularze Rejestracyjne, które można wypełnić przed przyjściem do biura parafialnego, aby w ten sposób usprawnić zapisy. Dziś, wyjątkowo po Mszy świętej Pani Iwonka będzie przyjmowała zapisy w biurze parafialnym. Przypominamy, że **Niedzielną Katecheza składa się ze Mszy św. o godz. 11:00 i nauki religii po Mszy św.** Bardzo prosimy, aby rodzice nie „podrzucali” dzieci pod szkołę, bo to może być bardzo niebezpieczne - dziecko nie powinno być samo! Czasem dzieci, jak będzie to w każdą pierwszą niedzielę miesiąca, pozostają w kościele na adorację Najświętszego Sakramentu w ramach katechezy. Wtedy dzieci pozostają w ławkach wraz ze swoimi katechetami. Każda klasa **raz w roku** będzie odpowiedzialna za przygotowanie i przeprowadzenie adoracji. Zachęcamy rodziców o pomoc katechecie w przygotowaniu adoracji. Zaangażowanie rodziców będzie bardzo dobrym przykładem i mobilizacją dla ich dziecka. Prosimy bardzo o sumienne traktowanie nauki religii i o nieopuszczanie niedzielnych katechez. Pamiętajmy, że jest to czas dobrze zainwestowany i będzie on owocował w dalszym życiu naszych kochanych dzieci. Pamiętajmy, że katechetki i katecheci są WOLONTARIUSZAMI. Bądźmy im za to wdzięczni i wspierajmy ich wysiłki na rzecz kształtowania serc i umysłów naszych dzieci. Przypominamy, że wg zasad archidiecezji w szkole na katechezie pozostają dzieci z katechetą. Rodzice i opiekunowie opuszczają budynek szkoły, chyba, że rodzic, opiekun chcący przebywać w klasie ma sprawdzone tzw. CORI (Criminal Offender Record Information). Katecheci i księża każdego roku mają obowiązkowo sprawdzane CORI. W czasie katechezy rodzice są zaproszeni do sali pod kościołem, aby tam spędzić wolny czas. Na ogół w każdą niedzielę jakaś grupa przygotowuje kawę, herbatkę...; w miesiącach zimowych mogą być nawet jakieś ciepłe zupki etc.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley Goulianski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler.



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!  
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI.**

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Krystiana Kiami i Gabrysi Piotrowskiej.

Z kościoła do szkoły dzieci wychodzą klasami wraz ze swoimi katechetami. Po wejściu dzieci do szkoły, szkoła jest zamykana.

Ewentualne pytania, sugestie prosimy kierować do Katechetów lub Proboszcza. Katecheza **kończy się o godz. 1:00 PM!!!** Życzymy naszym dzieciom i młodzieży wspaniałej przygody w poznawaniu Chrystusa, a rodzicom, rodzinom, katechetom życzymy entuzjazmu wiary i bożego błogosławieństwa na każdy dzień. Szczeńś Boże!

P.S. Zapisy dzieci i młodzieży odbywają się w biurze parafialnym, które otwarte jest od poniedziałku do piątku od 8:00 rano do 2:00 po południu.

**PODZIĘKOWANIE OJCA JÓZEFA** Pragnę gorąco podziękować o. Jurkowi naszemu Proboszczowi, Parafianom i Gościom za uczestnictwo we Mszy św., za życzenia, prezenty i słowa skierowane do mnie podczas Mszy św. na zakończenie mojej posługi kapłańskiej i zakonnej w naszej parafii MB Częstochowskiej oraz zorganizowanie i obecność na spotkaniu w sali parafialnej. Dziękuję Ojcom z którymi pracowałem, Zarządowi Parafii, Parafianom, Grupom Parafialnym, organizacjom Polonijnym i Patriotycznym, Szkole Języka Polskiego.

**FATHER JOSEPH'S THANK YOU.** Fr Joseph yesterday left our Parish and Boston going to Montreal to take a new assignment in St. Wojciech and Maximillian Mission. Once again he says Huge Thank You to all of you. God bless him!

**CHRZEST / BAPTISM**

ALEXANDER PACZUSKI  
- OCTOBER 2.

GOD BLESS THE CHILD AND FAMILY

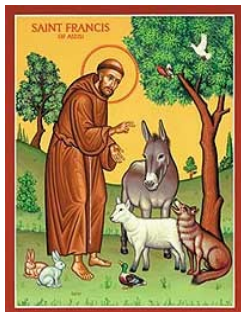


## KONDOLENCJE:

+ Kazimierz Klincewicz

+ Stella Campia

May God give them eternal rest.



## BŁOGOSŁAWIENSTWO ZWIERZĄT

Zbliża się święto św. Franciszka z Asyżu (4 października), który bardzo kochał zwierzęta. W związku z obchodami tego święta w naszej Parafii, 8 października, sobota o godz. 9:15 rano, będziemy błogosławić nasze

ulubione zwierzątka stworzone przez Pana Boga ku naszej radości: koty, psy, świnki morskie, lwy, tygrysy i wszystkie inne. Kapłan pobłogosławi je przed głównym wejściem do naszego kościoła. Serdecznie wszystkich zapraszamy!

## BLESSING OF ANIMALS

In honor of St. Francis of Assisi feast day we will bless our pets on October 8 at 9:15 am in front of the church.

## PARISH AND FINANCE COUNCIL ELECTIONS

Will take place in the mid of October. More information will be provided later on.

## WYBORY DO RAD PARAFIALNEJ I FINANSOWEJ

Odbędą się w połowie października. Więcej szczegółów w późniejszych biuletynach.

## KONWENT DO WYNAJECIA

Z końcem sierpnia organizacja Still Harbor wyprowadziła się z budynku byłego konwentu sióstr. W związku z tym poszukujemy nowego lokatora/ów. Z racji układu pomieszczeń najlepszym rozwiązaniem była by jakaś organizacja, firma... Gdyby ktoś znał jakieś organizacje, firmy poszukujące pomieszczeń biurowych etc. proszone są o kontakt z biurem lub z proboszczem parafii.

## CONVENT FOR LEASE

At the of August Still Harbor moved out of our location. We are looking for a new groups, organizations etc. who would be interested in leasing/renting the building. If you know any group, organization, institution looking for an office space, please contact the office or Fr George.

## SYRENA TRAVEL ZAPRASZA

Na koncert Eleni dnia 2 października do sali św. Jana Pawła II na godz. 2:00 PM. Więcej informacji i bilety - 617-269-9123.

## PAŹDZIERNIK MIESIĄCEM RÓŻAŃCA

Zachęcamy naszych Parafian i Przyjaciół naszego kościoła do odmawiania Różańca w rodzinach i w naszej Parafialnej Wspólnocie. Zachęcamy zwłaszcza członków Żywego Różańca/ale nie tylko/ do prowadzenia modlitw różańcowych 20 minut przed każdą Mszą świętą. Nasze dzieci w niedzielę na zakończenie Mszy św. o godz. 11-ej będą losowały piękne figurki Matki Bożej, które na tydzień zabierają do swoich domów, aby modlić się razem ze swoimi rodzinami. W **każdą środę i piątek, o godz. 6.15 wieczorem** będzie **Nabożeństwo Różańcowe** prowadzone przez O. Jurka w połączeniu z wystawieniem Najświętszego Sakramentu. Przez cały październik na modlitwach różańcowych modlimy się o Boże Miłosierdzie, o umocnienie wiary naszych rodzin i o światło Ducha Świętego i Bożą opiekę dla naszych dzieci, młodzieży i całej Parafialnej Rodziny. Nie żałuj swego czasu dla Boga i samego siebie! To nie będzie stracony czas. Przyjdź Maryja zaprasza!

## OCTOBER MONTH OF THE ROSARY

We encourage our Parishioners to pray the rosary, at home and in The Christian Community of our Church. We encourage the members of our Rosary Group to lead the Rosary prayers 20 minutes before the Masses. On Wednesday and Friday, at 6.15 p.m. there will be exposition of the Blessed Sacrament and rosary prayers led by Fr George. We pray for our families, children and our young people, for strengthening of our faith and for the gifts of The Holy Spirit for our families and our Parish.

**ZAPISY DO RÓŻAŃCA-** Zachęcamy do zapisywania się do Żywego Różańca. Świat, nasze rodziny, Parafia potrzebuje modlitwennego wsparcia. Zapisać się można u Pani Geni, O. Jurka, Pani Iwonki. Świat potrzebuje Twojej modlitwy. P.S. Dziękujemy członkiniom i członkom Żywego Różańca za Wspólną duchową pracę na rzecz naszej Wspólnoty.



**BINGO IN OUR PARISH.** We started Bingo in our parish. It is held every Thursday in the church hall, time: 7:00 -9:30 PM. Please spread the news. We are looking for volunteers who would like to help. Please contact Fr. Jurek if you would like to get involved.

**NOWA KSIĘGA INTENCJI NA ROK 2017 BĘDZIE OTWARTA 17 PAŹDZIERNIKA, PONIEDZIAŁEK.**

**THE NEW MASS INTENTION BOOK WILL BE OPEN ON MONDAY, OCTOBER 17TH.**